

100 კუს მარინაზე
10 მარინაზე
10 მარინაზე

11 მაისი, 1908 წ.

ცანი ვალეა 5/10 ლ.

იუმორისტ. უურნალი



№ 30



თავისუფალი ვაჭრობა.

(ის. მე2 გვ.)

ცხვედაძის მოთქმა.

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଲିଠାଳେ ଗାନ୍ଧୀଜ୍ଞବଦ୍ଦି
ନ୍ଦ୍ରାୟି ରାତରା,
ପାଇତ ଗମୋଦ୍ୟ ପୁଣିତ ଗଂକାଳ୍ୟ,
ରା ଦ୍ୱାଗମ୍ବାହାରାମ।
ରା ପିତ୍ରାଧି ଗାନ୍ଧୀରୀଙ୍କାଳ୍ୟ
ଗାନ୍ଧୀଯାତ୍ମକାନ୍ତି,
ଅନ୍ତି ବାଲୀ ବିନ୍ଦୁରୀ
ବାନ୍ଦୁକି ଗମାରାତାମ।
ତାତା ତାତା ଗୁରୁରୀଶ୍ଵର
ପର୍ଯ୍ୟମିଳେ ଗାନ୍ଧୀରୀଶ୍ଵର,
ଗମୋଦ୍ୟ କିରାତ ଶ୍ରୀଗନ୍ଧୀରୀ
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀତ ଦ୍ୱାଗମ୍ବାହରୀ。
ଗାନ୍ଧୀବାନ୍ଦୁକ ଗାନ୍ଧୀଗାନ୍ଧୀ
ଲଙ୍ଘନ୍ୟଶ୍ରୀ ମୋଦିସମ,
କିମି ମାଲୀ, କିମି ଲାନ୍ଦୀ
ଏକ ଫଳମିଳିଗ୍ନାତେ।
ଦେଇ ନିର୍ଭଦ୍ର ଗାନ୍ଧୀରୀବଦ୍ଦ
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ନିର୍ଭଦ୍ରାମ,
ରା ପିତ୍ରାଧି ଗାନ୍ଧୀରୀଙ୍କାଳ୍ୟ
ଗାନ୍ଧୀଯାତ୍ମକାନ୍ତି,
ନିଃଶ୍ଵରୀରୀଳ ଦା ମିଶ୍ରତ୍ତାଵଳ୍ୟବନ୍ଧୀଶ୍ଵର
କା ଗନ୍ଧାର୍ମଲ୍ୟବାତାମ
ତୁମ୍ଭୀ କାନ୍ଦାର-ଖାନ୍ଦାଗିରି
ଏକ ମିଥ୍ୟାକୁଳଦ୍ଵାରା,
ମେତ୍ରାପୁ ଶ୍ରୀ ଏକି ମିଶ୍ରବାଲୀ
ମାର୍ଗାରାତ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀ,
ଏକ ମିତ୍ରାନ୍ତ ମାର୍ଗଶୀ ଶୁଭରାତ
ଶ୍ରୀରାହିନୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀ।
ଗାନ୍ଧୀ ଗାନ୍ଧୀନିର୍ଦ୍ଦା „ନିର୍ବାଲାଦି“
ଏହି ନାଚ ନିରାମ,
ଗାନ୍ଧୀ ଜି ଶିଖିଲ୍ଲାକର ଗାନ୍ଧୀତ ନ୍ୟା
ଦ ମିଥ୍ୟାକୁଳିନାମ।
ପାଇ କିମି କିରାତ ବିନ୍ଦୁରାମନ
କିମି ବୁଦ୍ଧାରାମନ,
ନ୍ରୋତ୍ତୁ ମିଶ୍ରବାଲୀ ଏଗାନ୍ଧୀ
କ୍ଷେତ୍ର ହିନ୍ଦାବାହାରାମ।



ახალი ამბები.

- სარტმუნო წყაროებიდან გავიგეთ, რომ
ამჟრის რეინის გზის კონცესია თავად ნიკა თაგ-
დეგირძებს მიეკუთ. ძალა მასტერა ხორცია!!
- ქეთაისის სატურალოში კიდევ ყოფილა
ორი ტუსალი, რომელიც მასებედადაც მრავალ-ჯე-
რი გადამტები სენისა, ჯერ ევა არ გამხდარია.
- საზოგად-გარე ზენგბა დასრულებულ
ნ. ლორთქიუნისის წინააღმდეგით „ნაკადულის“
ჩედებების მისამართებრივი შესტევს კურნა, რო-
მელსაც მაზნით აქვს სარტყელურ კომისიიდან გა-
მორიცებს ი. გომართელი და მის ნაცვლად მიი-
ლოს ნიშაუდერელი ზენ იპიო ალკურვილი ბ-ნი ხე-
ობელი.

→ სათავიდან-აშნაურო ბინკში თავისუფლად აღგილებ დანიშნულია კონკრეტის. საცემოსთვის გალნდევა 1905 წლის მოძრაობისა, ეკულმებოსა და ხეობელს უფლება აღარა აქვთ კონკრეტულში მონაცილების მიღებისა. აღვილი ჩვე თუმციმინია.

◆ ცნობილი ფსიქოპატი ეგვერნ დუალი ახალი
განეზოს განვიცხავს პირობებს. საქორთ თანამ მოგ-
რივებას უკეთ შეუდარ არყველ მეტურეა შორის.
ამბობენ, ამ წარმოებაში პაციენტი ცოდნიაც იღებს
მონაწილეობას ან ლუქმა გავარდეს, ჯამში ჩავარ-
დეს".

8 0 8 1 4 0 3 5.

მე მართალს გერევი, უ გაშიგონებ,
თუნდ სრულადაც ნუ მომიწინებ,
შეინ საქართველო, მე არ მაქს დავ,
გარევი, არ მისექნ—გაკერება, წავა,
შეის შეიძრება შესთღლდ ჰერო
და არ დაწეს ადარევერი...
შესთღლ გულს დაკრეს სკელს ღრუელი
და გაშიგონების ფური შეკრელია;
მარტო უ მასტი, არ მასტევებაბი,
ჩემ მიერ თქმების რომ ჩაგვირდები;
ნუ გაგირაცებს სიძიდორე, ფული,
პირადი შევება, გრძელობის სრული.
მით ნუ აძაფობ და ნუ იქვდი,
ნიფთიერია ის, ცდელებად!
დღეს ის შენ გარებოს, ხად სხიის ხდება,
ასე კაფული, ასევე იქნება.
გახსოვდეს მუდან შემოსის შეიარა,
ცხოველისაგან მიმიცდ დასკილია.
მას უნდა ძმოდება, იმას შევიზოდე.
რაღაც უნდა მის სხელის უნდა ეროვნე.

და კულად აღარ გამოგრძელდება
თუნდ რაზეც ცემით
გაგისცდეს ხელი.
(მიღის.)
ტაცებული) ბისაზებული! ვაჟა!
(ფარც).
—



३०३०८६

ର ଅମ୍ବାର କୁଟ ପ୍ରାଚୀତିର
ଶ୍ଵର ଶେରଦିଲଙ୍କୁ କୁଣ୍ଡଳ କୁଠାର,
କୁଣ୍ଡଳିର ଉପରେଶ୍ଵରୀ ନିର୍ମିତିରରେ
ଶେରଦିଲଙ୍କୁ କୁଣ୍ଡଳ କୁଠାର।

ମାର୍ଗର ଉତ୍ସବର୍ଜ୍ଞଙ୍କ ଶିଳ୍ପା
ଦୁଃଖୀରାତ ମନ୍ଦଶବ୍ଦର୍ଜ୍ଞଙ୍କ
ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅନ୍ତର୍ଗତ ମଧ୍ୟରେ
ଶିଳ୍ପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ
ଏ ନିର୍ମଳିତ ଦୁଃଖର୍ତ୍ତମାତ୍ର
ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅନ୍ତର୍ଗତ ଉତ୍ସବର୍ଜ୍ଞଙ୍କ
ଶିଳ୍ପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ

ଦେଖିବାରେ ପରିମଳାକାରୀ
ଦେଖିବାରେ ପରିମଳାକାରୀ
ଦେଖିବାରେ ପରିମଳାକାରୀ
ଦେଖିବାରେ ପରିମଳାକାରୀ

მოსწმინდე სევდის დრუბელი
მტანწველი გამაწვალები.

ପାଶୁଳ ପରିଷକିତ ମେଲିଲା.



ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ

ଗାନ୍ଧାର୍ତ୍ତୁଲ୍ଲିଙ୍କିଳିବୀ ଶ୍ଵର୍ଗପଦାବ,
ବୁଦ୍ଧବାଦ ତ୍ୟାଗ ମାନିବ,
ମୃଦୁର୍ବାହିରୂଲ୍ଲିଙ୍କିଳିବୀ ସାତକମ୍ଭଲାକ
ଘର୍ତ୍ତର୍ମା ଯାର୍ଗାତ ଶ୍ରଦ୍ଧାକଳିବୀ,
ଅମିଷ୍ଟ୍ରା ଶ୍ଵର୍ଗ କେବାନିକି,
ଶ୍ଵର୍ଗର୍ଦ୍ଦିତ ତୀ ଶ୍ଵର୍ଗକାଳିବୀ,
ଅଦ୍ଵେତ ଶ୍ଵର୍ଗ ମନ୍ତ୍ରମିଳିବୀ,
ମନ୍ତ୍ରମାଳି ମନୀବୀ,
ଦାଳମାଳା ଦାଳିବୀର.
କ୍ରିକ୍ରିକ୍ରିକ୍ରି ପ୍ରଥମ ଗାନ୍ଧାର୍ତ୍ତବୀ,
ମନ୍ଦାଙ୍ଗେଲି ଶ୍ଵର୍ଗରୀ ରାମିବୀ,
ଦା ଶୁଣୁରୀ ଶ୍ରୀରାମିରୀ କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵର୍ଗପଦ,
ରାମ ପୁରୁଷୀ ମାନମା ଏନିବ!

ღმერთობა მიმართებულიონ,
არ გამიჯვარდუ ეშმაკო,
შენგანაც შევლას ველიო;
წელში გამირჩვევა, გთავა,
შენი მათრაძი მწვევლიონ,
რო არ დამიტრეს ნატყის დროს
ის ფანრით სახენჭლიონ;
თან გზიდნ ჩიმობუალე
ვალიკი ქობელიონ,
გვარათ გუნით ხმობილი
და დანოსების მთხველიონ;
შე დამიტოვე, შევვარ
ბატონი ხეობელიონ,
წინათ კორილის ძმობილი,
დღეს ბანკის ჯრის მცველიონ.
მასხვეს ერთ სოფელს ერთ ღრუში
ჭაბუკი დანავარდობდა,
ბიძას მიმურ-დელულში
თავს მოუტავთ ლამბდა,
თან ამჟამად, თონ კიდევ
უხეირდაც ფრანტოდა,
ოუშიც ვეტორია არ კენდა,
ყოველ უამს აღიკატობდა;
გლეხების დასაბეგთა
ინგუშთა რაზმებს აწყობდა,
გლეხს შავ დღეს გაუთონებდა,
ოუ საღმე წიმისაწრიბა.

ତନ୍ଦ ବେଳିଲା ରୁକ୍ଷିନୀ ମନମୟୋ;
ଖୁଣ୍ଡଲୁପ୍ତ୍ୟ-ଶନଜ୍ଞାଲ-କଳାଲିନ,
ଦେଖାଇନି ତମ୍ଭୁ ନାହୁରୀ,
ଶୈଳ ଡାଗର୍କିଥିବୁଲା ତ୍ୟାଳିନ,
ବେଳା ଶୁଣିଯିର ମନମୟତାପ
ଦେଖିରୀ ଯାଏ ହିଂସତ୍ୟାଲିନ:
କୁଳା ନ୍ରେମିଶିବ୍ର, ମିଟ୍ରୁଷ୍ମ,
କୁ ଆମିନ୍ଦ୍ର ମୁଖ୍ୟାଲିନ,
ଫୁର୍ରେତୁଳିନ ରାଖିଲା ମଧ୍ୟବିନ୍ଦ
ମାତାବାଦ ଘେନାଶାବ୍ଦୀ ମେତ୍ରାଳାଲିନ,
ରାମ ପୁଲଙ୍ଗରୀନ ଦୁର୍ଗନ୍ଧାଶ
ପ୍ରାଣିତା ଅନ୍ତର୍ବାତାଲିନ !

ଓই ৰেক্ষণাৰুৱুল ৰাম্বুগ্রহি
ঝৰোৱেল গৱাগুন ওঠাৰাৰা,
ৰূপ উম্ভিতাৰুৱুল গল্পেৰ্যবো
মিগুলুৰ প্ৰয়োস গৱাঙ্গুতাৰা,
সুৰূপ মনকাৰ, কৃষ্ণ মনজুসুৰ,
তোৱ অপুৱনৰ্ম কীৰ্তিৰা,
পুনৰ-শৈগুল সঁ মেগুলু শুশ্ৰূৱনৰ,
মনুষৰুৰ সামুৰিৰাৰো...
কৈমুৰ্য ইগৈ গৌৰুৰ্মদা,
মনুষৰাস কৃষ্ণী কৈৰাৰা,
লেৱৰুচিৰাগুৰি শৈগুণিৰ অধুৱৰি

და საკურაველი ც მოირა, მაგრამ გლეხებმაც იყან
მაგვარი ყმაწვილის ნირაა: „ჰეკა ზაგარეს დასახელი,
ცულების უმარჯვეს პირია,
ჩამოირეცეს თავდამა,
კითოლა ცა ვიღის ვირა, აპარას მთელი სილალი,
საომარაც მონაბირია,
და სამეცნი თავში უმოქმერეს
მისიცე ხანჯლის პირია.

ქს ოხერი ღრუ ასეა
ყოველთვინ ცალებადია,
ყველა სულფებული იცვლება,
რაც ლოთსაგან დანაბადია!
ის წინანდელი ჭაბუკი
დღეს სულ სხვა გვარი ხადია,
ხეობების ირჩევებს სახელათ
(ეს მისი პირის ბადეა),
ვოთობ გლეხთათვის ეზო მას
ბევრი სიკეთო სწადია,
ბეგამ ეს თურტბე ჩანახვა,
საპილებიკ უნდღა;
ამ ხრიკო ბანქში თახმოცი
ქანქარი განიმზადია,
ზეობის მედაგებელი
მუდამ წულები აგდია,
და უნამუშხს სახელი
რომ უნდა რეგებს, ცალდა.
დასრულდ ქე ამავა,
ჩემგა თხრის მილითა,
ხეობის წარსულს იმზადა
ცოტათ ჟევეგები წერითა,
ჩემი ეშვება მაშველე
უნი გათრისი წერითა,
ვშერ ვინე ეშვებელი
ევეს ქელით მონაბერითა,



ପ୍ରାଚୀନା ତୃପ୍ତିଗୋଟିଏ

ନେବେ କୁଠିର୍ତ୍ତମାଳା

(ମୋହିନୀ ପ୍ରକଳ୍ପିତ)

შენ იგდოვ ამას! სკელის ჩრდილი სხვებ დაგერია
შეაშე ფურტო შეექვე თავ-დასრული ჰყავ უძებდო, თით
ჭრს დატვირტებ ჰერაცვენ სამართლებოთ... მგრძნ მე?!

ა შეორთხევე ამ ტერიტორიაზე მდგრადია! მენ სცოდლებო მას
ში და იქნება მარა ასეთი! ის არ შესძებება არაფორმ
განსაღებლის წინა, ოდონდ აცდოჩხლის თვისის სარწყოვ

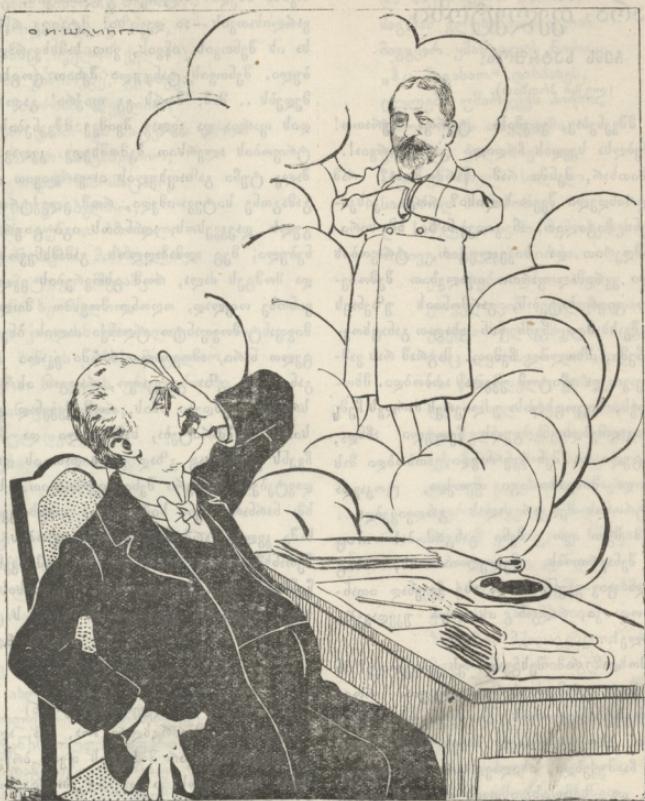
6. കൗമ്പണ്ടത്തെല്ലാ

* 6

ରତ୍ନ କୁନ୍ଦାଳୀଙ୍କ ଶେଷଗ୍ରେହୀରୁ ଓ ଶେଷ ତ୍ୟାଜେଥିଲା,
ଶ୍ଵାରିଣ୍ଯମୂଳର କୁନ୍ଦାଳୀଙ୍କାରୀ ଏବଂ ପରିପ୍ରେସରୀରେ,

შესნ ფარგლები შიდა მოგა სის ხატიან,
შეტყვევა ბაგეშ გვებ ბაგეს დანას მ უზრუნს
თვალებში—ციტხას სამუშაოთ შემქან თვალების!





shengong.

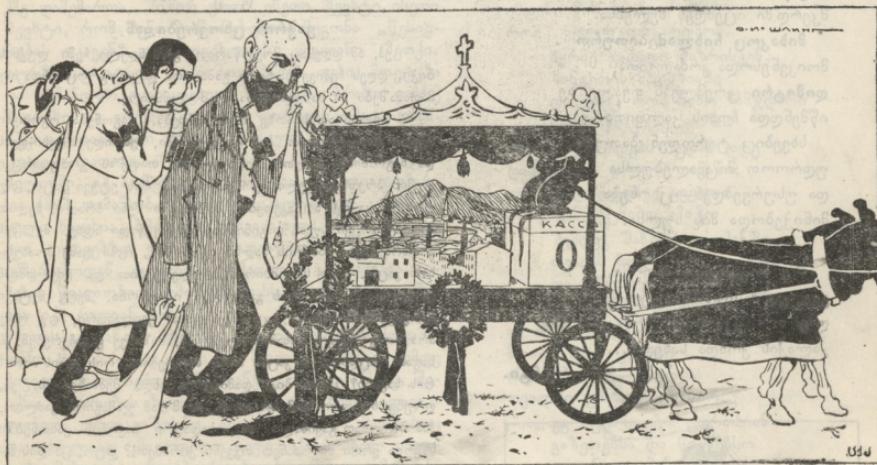
სულიოთ გაიძიჯა,
ზექობით წმილი
ღვინით ნაერთო „მამული შეილი“,
(რაღაც სინდისი
არ მხილებდა)
მელანს და კალამს აკადვილებდა.
კარგა ხანი
ტყინის ხიკინი
აწესებს, როგორც მწერლობის ენი
და „მეგობრებსა“
მან სამსახური
ბეგრი მისულენვა ფრიად დათვური.
ფლიობა, ლანძღვა,
კილის-წაება,
საორეალი მისი,—სამება,

უკეთ, უმუშაოთდა
„მოლიტვუ“ წმილი,
თავს ჭამიაღგა მგლსნის აქტოლი
და ნაძირალა
ქართულ მწერლობის,
ავტორი მრავალ სისულელიბის,
დააცუცებდა
ყბირ თაღლებსა ც
ამ მოჩერებმდე დანამტერთხალებსა.
ბოლოს ეღირსა
შეს სამიზა:

— „უკილო დაეხსენ საგურამოსა!
მაგ მოგონებამ
გულის ტკივილი
სრულიად ვერა დამიამოსა.
ვიცა გწერდა
უცნ ჩემი ქება,
მაგრამ ეს ამ გზით არ მოხერხდება;
დაეხსენ კალამს,
სხვა დააცულე

ଶେଷ କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ କୁର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ପରିବହନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି ।
“ନୁହ ତୁ” ଏଠା ଗାଲିଶିବା
ତଥିଲୁଣ୍ଡରଙ୍କ ବାଲିଶିବା,
ଶାଦାପ କୁ ଲାଗି କିମ୍ବାରଙ୍କ କିମ୍ବାରଙ୍କ
କାହିଁ “ଶେଷିବାରଙ୍କ
ଶେଷିବାରଙ୍କ କାହିଁଲାଗିବା
ମେରୀକୁ କୁ ଉପରେ ଆଖି କାହାର କାହାର ?”
ଡାକ୍ଷେଷିଣ ଶେଷିଲା
ଶେଷିଲାମିଶିବା,
ଶେଷାରାକାଶ ଶେଷିପ୍ରକାଶ କାହାକାମିଶା ।

— ३० —



ପ୍ରାଚୀନ କବିତାରେ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହୁଏ ଥିଲୁଣାମାନୀଙ୍କରେ.

ମୁଁଥିବାରୁକୁଣ୍ଡଳ ପାଇସିପାଇତ,
ଶିଳ୍ପିଶାପ ଶୈଳୀକୁଣ୍ଡଳ ଶୁଲ୍ଲାନୀ,
ହୁମେ ଫଳାରୁଣ କୂଳାଖୀ ଦିନଅମ୍ବିଲା
କୁଣ୍ଡଳ ଏମିନ୍ଦ୍ରାଜ ଶୁଲ୍ଲାନୀ।

ଏହାରୁମୌର୍ଯ୍ୟକୁଣ୍ଡଳ ଶୈଳୀରୀ,
ଦିଲିଖାରୁ ଶୈଳୀକୁଣ୍ଡଳ କୂଳାଖୀରୀ,
ମଙ୍ଗା ଶୁରୁମୁଦ୍ରା ଶୁଲ୍ଲାନୀରୀ,
ପାଲିକିମିଳା ଶୁଲ୍ଲାନୀରୀ ଏବଂ କୂଳାଖୀରୀ।

ୟୁଜନ୍ ହାରିବାରେ ଦୀପିଳ୍ଲ
ଯାଇଲ୍ ତ୍ୱରିତ୍ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ତ୍ୱରିତ୍ ଏବଂ ଗ୍ରାହିନୀରେ,
କ୍ଷୁଣ୍ଣିତ୍ କଥା କିମ୍ବା କିମ୍ବା;
ଶ୍ରୀମଦ୍ ପାତାରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ ପାତାରେ,
ଦାଖିଲାଯାଇ ତ୍ୱରିତ୍ କଥା କଥା,
କରିବାରେ କରିବାରେ କଥା କଥା;
କୁପିତ୍ କଥା କଥା କଥା କଥା;
ଦା ଏବଂ, ଯେତୋଟି ଗ୍ରାହିନୀ
ଅନ୍ତର୍ଭାବେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

და მიიცვალა, დავგტოვა,
გული დაგვტოვა უკელისა.

უკვე დამაჩექს საწყლო,
დააღვეს კრაფულკაზე
და „ვაი-ვაის“ ძახილით
მიაჩინჩალეს საფლავზე.

ქალაქის თავი ივანე
სულ შეისილო შეათა უკან უკელის
უკან მისდევდა ცეკვარსა, მოსთვეშიდა გულსა კლავთა.

და მოადგილე გიორგი
შეეცყრო სევდა ვარამსა,
იმისი კვენესა-ვარბა
უსაც წელებოდა მაღალსა.

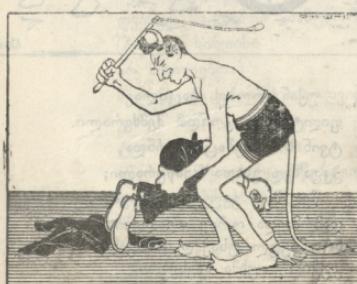
ივანე სეკურტარია
ფიქრებს ჭაელო მწველებსი
და უქონლობის თავზე თმის წე
იგლეჯალ ულვა-წეკვებასა.
ანდრიაც, დამწურებელია,
ლორიდ და ლორიდ ცურმლებსა,
ბიჭისა, პარენ, სამსონი
ჰკრდში იცემდნ ხელებსა.

მიხაკოც ჩიხალაძებითურთ
მოიკვესოდა კრძლვათა,
დომიტრი ტრეჩლეს თავ-ლე-ზე
იწერნდლ ჩიხის კალითა.

სხვებიც ტრირდენ ბათუმსა,
უძროვთ მიცალებულსა
და უსარევებდენ—ცხრნება
მინიკებოდა მის სულსა.

ასე მოგვეცდა ბათუმი,
გვეუფლა სევდა-ნალველი...
ღმერთია აცხომის, ერთ დროში
ქალაქის ქონდა სახელი...

კენტი.



გამოცანები.

(ლაპარაკელების თვე)

ისრა მასრა, ის ვინ არის
ტყავის მმრჩევა ცოცხალ-მკუდრის,
ძევლათ დიდ ბლალონინ,
დღეს უბრალო მღვდელი არის.

თეთრი წევრი გაბურდნული
ბეკებში მოაღალული
„დურმანშხან ულს“ ბზირათ გზაცნის ჩა
დაუკარკვილონ დროის ფულია.

მიქა შეიიღ „იმგვარებში“ არ არის
არინ ყავდა ამისთანა,
დღეს ცურუმწმეთ დასდეომია
თვალით ხედვს ეს ქვეყნა.

თანა შეწერ კარგები ყავს
სასახლო სამი პირი...
მიქა ყველა გაამართლეს
ეს ცურობილი ფარნის გმირი.

შხანკოლა.

ს ც ე ნ ა.

ვაჭრის ცხოვრებიდან.

ეს, ამ დღეს მოკეტრითია: გუმინები ჩემი დღენის
ბიჭი, დღეს ჩემიც პატრი გამდარა და როგორც უნდა ისე
მათმაცხებს ის ხაზინინ და მოჯვამარის.

დღის ათ საათზე მობრანდება, გეოგნება იყროვნი
სული დღეს სკოლა გამოიტანს, სიმიგა დექანი, შემოტაცს ფირ-ევს
და ზაგრანინის გაზირობის, თოქოვა გოგორუცი
დუმის პრესეცდალი იყსისა. მაგრამ ას ეტვე ყაცა, თუ
უთხარი საქართველოს არ აკეთობა, მათზე ვი შენ ბრალი! ხელა
მეგრია ბორუცი სული დაგინაშვას, მერე შედი სცდი. მე შენ
გთხოს ჩიხის ხალხი იყოს ხამტ რამდენ მახარე-
ხსნ კარი. სულ სკოლირა სტუდენტებით და გელტონი
ცოცალისტებით არის გაშეღილი იქტურია. მორა ნებავი
გათქმევინონ რამე... კაც კანდაბას ყველაზერი, თუ რამე
არა სოჭე თავს გასამართლებლათ, მამინებ გაფარგებენ: ეს
საგანმანათლოთ ეს კაცი მორს ნე გებირი, რომ რამდენ პირი?
რას საგან? კაც, ბიჭი დამკერია უნდა მემასურის. ვა,
ღრუბენინ ბორუ ხომ არ არის, რომ პა ჯამარინ გალიო,
პა ბატონათ გაფინავო არა, საღაური ზაგანინს კარინებში
სწერია ერთი მიისახა თქვენი პირისთ! კაც, ცალის მა-
რთალი რომ იყო, მაინტ შენ გაგარცუნებენ. შენა სტური,
შე ბერჯუ შეას, ვი, დივორი მიავათ, ვას დივო-
რი სამითმინე ამ ლაწაკელისან!

გ. ნუცუბიძე.





სამრეკლიდის რაოთონ. მოვისმინე რა „ჯვარ-
ქმისტ“ თავად-აზნურათ ტებილი კამით იგრაზულ
სკოტიზე და დფებურე რა ა კამითი აღრიცხულ
ბულო მოკამათენი, სსოფ. უშრისისკენ კენია პირი.
მნილოდ გამჭვირე როგორ ტარებულენ ბრწყინვალე
დღესასწორულს ეწყელები. როგორც საზოგადოო
იყიდა, ეწყელებასც ბულონის თამაში გაერთიანება.
ეგ უმოსი და დღეგვერ და დაუშუცე უურება.
უცხათ, შეიქმა ყვირილი, შენ მტერს მე რომ სა-
ქმე დღემართა, შემთხ ერთ ისეთ შევებრ, ისეთ
შევებრი, რომ შენ მოწონებული. მეგონა უწესი-
რებას იუვენტ და ამაგვინებულს კველინ შემოს.
თუმც ერთ იტერა კათამაშეს უძინ მოტეხა
და საშინალოა ღრიალებდა. მომრიცდა ბაზის, კიბრე
მათრისი და ვუცხუნე; რაი ყვირილს უმატა დას-
შევიდებლათ ჩემი უქაბარი წმილი მივაღმინე და
სოფელი და დორისულისკენ გაქანძონ გამოისახოს სამულო-
ბლოკში. ექ ბრწყინვალე წოდებას კამათი გამართა
(მაშ თამაშების როგორ იყრიცხულნ, დაბათ-
სელი ხალხის) ბეჭდლობ დღვენდლელ საკიბრისოო-
რი განვიხვდე, ვამების მოგლაფიონს განკიქებე
უშვერბობდა. როგორც კამითი გამოირჩეონ, გა-
შების წყლობით სიმინდის ფას დიდთ არ აუშე-
ვია იქ, რაღაც ვამებს ლილ ლვაწლი მიუძღვის
წყლის გაცვალაში თურმე. ვამების სკითხს მოკა-
თენ რო განააკა თურ და ბოლოს საქე იქმი-
მიდია, რომ იტიშე მიითინენ ერთობორუჩებს. შე-
იძნა გვერდების ზელა. ამა მცე რა ხელს დავა-
ლებდა, დრო ვიმოგნე, ავათამაშე ჩემი მთაბაცი
და სრულიდა ქმეყოფილი გაფულე სიფელ დიდ-
ჯილიშვილის, ექც ცვერ ნახოდ ვნება თავიყო-
ლი. გამარტინობის რამდენიმე კას მოყვარეობა
თა-
ვა და გაცარებით კამითობულნ, დაუშედე უურა,
რო დიდთა საინტერესო კ-თხვას აჩქევლენ: 1) ჟი-
ფობა და 2) ბეჭდლი. პირველი კიაზების შესხვა
ცრულება მოსხება წილითას რაღმებს, ხლოება შე-
ორებს იოსებგა. სწორე უნდა გასთვეა როგორ კა-
გა მომსახულებულიყა და ლისტელათაც დაიცეს
სკითხი. პირველ სკითხს ბევრი მომზრები გამო-
უჩნდა. გასაცავებლის სიტყვა წარმოსხვა გამო-
უჩნდა. შემდეგ მათ ხე: ლორთხა და მისი ცოლიტეკ-
ეკონომიკურ-ტესტოლოგიურ-ტესტიურ-ზნობირი გა-
კლენა თავადადებულ ლოთხვა“. ხუთის სიტყვიდან

ଏ ଦୟାକୁରା ଗାମନ୍ତିପାବା, ହରମ ଲୋକବଳ ଫୁରିବା ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କିମିଶେଖିଲାମେ ଏହଁ ଉପରେକୁ ସିନ୍ଧୁ-
ଲୀଙ୍କ ସବ୍ରାନ୍ତରେ ଥିଲାମିଶେଖିଲାମେ ରୂପୀଲାଗୁଡ଼ିକ ଦ୍ୱାରାକୁ
ରୂପୀକରିବା ପାଇଁ ମହିନାରେ ଏହଁ ଉପରେକୁ ମୁହଁଶ୍ରେଣୀ
ମିଶିବାରେ ଏବଂ ବୁଦ୍ଧିଯାଦ ଏହଁ ହିସ୍ତିରେ ମେଘ ରୂପ
ମେହିନାରେ ଏହଁ ଉପରେକୁ ମାତ୍ରାକୁ ଦ୍ୱାରାକୁ ପାଇଁ ପାଇଁ
ଦ୍ୱାରାକୁ ପାଇଁ ଏହଁ ଉପରେକୁ ମାତ୍ରାକୁ ଦ୍ୱାରାକୁ ପାଇଁ

მინდოდა ცოტა რაზე აქეულ ფოსტის მიხედვე
ლაგოსზე მომენტა, როგორ ამოყო თავი ქუთაი-
სის მაგივრათ ტულისის აკრეუში, მარა შემდე-
გისოთვის იყოს.

„ହେଲ୍ପିଟାର୍“.

სალ. საჯერებო.

զգի հիշեն և աշխատած,
յ միայն չան, Մյու հոր ճան
ցայ ուրդացնո, ոմ լունուա
և աշխատած և սամատուած.

ରୁପ୍ତ ଦ୍ଵାରୀରେ ଦ୍ଵାରୀର୍କେ,
ଫୁଲିବେଳେ ଦେଖେ ଦେଖି,
ହେଉଥିବା ଗାନ୍ଧାଟମ୍ଭୁରୁ ଶାଲଗୁରୁର୍ମିଳି
ଗାତରେ ଦେଖି ଦେଖି.

ତୁ ରୁପ୍ତ ଦ୍ଵାରୀର୍କୁ ମୋର୍ଚ୍ଛରୁମା
ଗାନ୍ଧାଟମ୍ଭ ଏହି ଗାନ୍ଧାଟମ୍ଭ,
ନିଲନ୍ତର ମେଲିବୁ ଯେ ମହାରାଜା,
ରୁପ୍ତି ରୁପ୍ତି ଏହାରୁ ଏହାରୁମିଳି.

მეტად გადაიღ ბაზრისკენ,
ზინგერის მაღაზიაში
და ვინც რომ ნახო ჩამჯდარი
ხელი წაჰყიდე ყისში.

ამ ახალგაზრდებს მუდამ დღე
დასჩემდათ კარტის თამაში;
თუ გინდ წააღწვე ყველაი
არ გვამტყონებთ ამა ჩი.

შემდეგ შანიძის დუქანში
თვალს მოკრავ კამათელსაო
და იმედი გვაძეს გაიწევ
მაგ შენს მითითიანს ხელსაო.

ସିଂ ରାଜୁ ଏହାଙ୍କାଳିରେ
ମନୋମାଞ୍ଚରୀ କୃତ୍ୟାମି,
ଲିଙ୍ଗ ପାଦିଯାରୀ,—ମାତରାଶୀ
ତାମାନ୍ତିର ନୀରାନ୍ତିର ମେଲିଥିଲା.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶ ପରିଚୟ
ପରିଚୟ ପରିଚୟ ପରିଚୟ

ରୀଅଗାବ ପ୍ରାଚୀନ ଏକାଳେ ଦେଖିଲୁ
କେତେବେଳେ ଏହା କଥା ଶୁଣି
ଶୁଣିଯେ ମୁହଁମାନ ପାଇଁ
ମାତ୍ରାକୁ କଥା କହିବାକିମୁହଁ

Journal of Oral Rehabilitation

ଦ୍ୟାମୁନୀ ପରିବାରକୁ, ହିନ୍ଦୁ ଶାୟଳକୋଣିଙ୍କାର
ପତ୍ନୀଙ୍କ ଏହି ଲାଜାଗ୍ରହଣ ମହିତରାବି ମହିତାଗ୍ରହଣ,
ଲାଜାଗ୍ରହଣ ହିନ୍ଦୁଙ୍କ ଗ୍ରହାଙ୍କ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣିଲେ ଉଚ୍ଚଗ୍ରହଣ,
ଶାୟଳକୋଣିଙ୍କ ଗ୍ରହାଙ୍କ ଲମ୍ବଗ୍ରହଣ.

კი მოინდომა, რადგან მან სამ მანეთათ და ისიც ნისით ათასი ძეგუში არ დაუშვადა. სანამ გვიან არ არის მათრახი ძალიან არევბა.

გრიცკო.

எந்தெங்கி

ବ୍ୟାକାଲଙ୍ଗ୍ୟା.—ସାବଳିରୁ ତାପରିହାନ ଗଲାବ ମିହେଦ୍ଯ
ମଦ୍ଦଗୁରୁର୍ଧବିଳିରୁ ଲାନକଳା ଗିନ୍ଦବା ଦ୍ୱାରିହେଲା ଏହି ଦୀର୍ଘମ ଦୂରିରୁ
ମାତ୍ର ମାତ୍ରାରୁ ଉପ୍ରକରଣ କରିଲୁ ଏହିପାଇଁ ମହାଶ୍ଵର (ମୁଖରୀ) ଏହିରାଠ
ଏହି ମାତରିକରେବା ମହାମହିମି ମାତାନାନ୍ଦ.

ନାରୀଲୋକଙ୍କ ଜୀବିତ

ମେନ୍ଦି ଗୁରୀ

ნოტები.

(საქართველოს კურენტის მიმღების განაცხადი)

სამტრედია. პუნქტობრივი გარების წარმოდგენის დროს და ჩატარების დღის დამსრულებელი და მიმღები არის. თუ კი არ გვიანდეთ და გვიანდეთ გარების დროს და გარების დღის დამსრულებელი და მიმღები არ არის.

კიბილანვე. ას მოგდე ხაში წარმოდგენილ იქნება „დამტკიცებული“ განთ ბერძანაშეიღის რთულს შესარტულებს გ. გოგა. რევილისრი კარ. კოასხიძე.

კულაში. გერიჩა, ევგენია, გოთრები და შის შე-

զգացած է լուսավորման և գործարակության մեջ առաջատար դաշտ հանդիսավոր պատճենություններում:

ଶ୍ରୀତାମିଳ. ଯେଥିରୁକୁଣ୍ଡଲପଦିଳ ଶାକପର୍ମା, „ଜୀବନ ହୋଇଲା
ଏ, „ଯୁଗରୁଣ୍ଟିଙ୍“-ଏ ଶ୍ରୀତାମିଳ ଦୀକ୍ଷନ୍ତିକ ଅଧ୍ୟତିକାରୀଙ୍କ ଶୈଖିରାନ୍
ଦ୍ୱାରିଳା ଦୀକ୍ଷନ୍ତିକରେ ହେଲାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ଶୈଖିରାନ୍

အေဒီနိုင်လွှာ သူ မြန်မာ ပြည်တွင် ပါဝါဆိုခဲ့ ဖော်စံ-ပုံ
ပါမျိုးမျိုးပါ၏၊

*) ქანკართან ერთად შესწირეს
ნიკობრები და ერთი ცხვარი
თუმცა ლა დღეს აღარა სჩანს
არც მისი გზა არცა კვალი

„ପ୍ରକାଶକ ମାତ୍ରାକ୍ଷରି“ ଜଗନ୍ନାଥ

თ-რ გ მ ი გ ი გ ი ლ ს — თ ვ ე ვ ი კ „ გ უ რ უ ლ ი ს ც ე ნ ა “ დ ა ლ ე-
ქ ს ი „ გ ა მ ი ლ ა ნ ა “ ა რ დ ა ი ღ პ ტ ე ბ ა . გ ი ნ ა დ ა ნ ა რ ც ე რ თ ი დ ა ა რ ც
მ ე რ ი ა ...

კახისანური — გზათ გამეოლს: „დაგვეტმარეთ“ არ დაიბეჭდება.

ତୁମ୍ଭରାହିବା—ପୁନଃକୁଶର୍ବନ୍ଧୀଲେ—ଶିଖରେ ଫୁଲରାହି ତକେ
ରା ରା ଫୁଲର୍ବନ୍ଧୀ”-ଏ ଦର୍ଶକଙ୍କୁ ଓ ମୁଖ ଗିରିଯିନ୍ଦ୍ରିୟରାହି ତଥା ବେଳ
ବେଳ ଗାମ ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା—ଗାମିନ୍ଦ୍ରିୟର ଓ ବେଳ
ବେଳ କରିବାକୁ ଜ୍ଞାନପଦ୍ଧତିରେ ଆପଣଙ୍କ ପଦ୍ଧତିରେ ଆପଣଙ୍କ

କରେତାପା—ଗ୍ରାମିଣୀରୁସ. ଝେଇ ଗାୟରୁ, ଖାଦ୍ୟ ମନ୍ଦୀରୁଲ୍ଲାଘନ୍ତି
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀରା ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରୁ ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ର ମନ୍ତ୍ରପ୍ରଦେଶରେ ବନ୍ଦିକେଇବା ଦ୍ୱାରା
କାହାର ଲୋକ? ତେବେଳି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଏହି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦେଶରେ,

საქართველოს — თქვენი ლექსი ვერ დაიტედება გარდა
ერთისა.

ନୂତନ—ବୀର୍ଯ୍ୟକୁ ବାହୀନଙ୍କ ପାଇଁ ଲାଲିମ୍ବର୍ଗ—ଲ୍ୟାକ୍‌ଷି ଆଦି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପାଇଲା.

ჯუმათი—მეს, თქვენ წერილს ვერ ვტეჭდავთ. თუ გრათ მოგვიხდა გამოვლა თქვენ სადგურის უფროს და მის

ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ହେଉଥିଲେ ଏହା ଗାଁ ପାଇଲା ଶ୍ରୀମତୀ ।

ଶୁଣିବାଟେ—ଏହିକ୍ଷାର୍ଥୀସୁ ତଜ୍ଜ୍ଞାନ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍ଷି ଆର ଦ୍ୱାରାପ୍ରଦେଶୀୟ ଭାଷାରେ ବାକିରେ ପରିଚୟ ପାଇଲୁଛି।

ՑԵՐԸ ՏԵՂՈՒԹՅԵՍ—ԾՎՅԵՐԻ ԼԵՔՏՈ ՝ՑՄՆՈԱՆ ՀԱՅՑՈՒՇՈՒՐՆԱԿԱՐԱ

ପାଶୁମାରିବାକୁ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ।—ଏହାକିମଙ୍କ ପାଶୁମାରିବାକୁ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ।

“ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୁହିନୀ ହାତରେ ଦିଗିଲାଗି
ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀ ରମେ ଏଗିଲାଗି, ତାଙ୍କୁ ପାଦରୁହିନୀ ହାତରେ
ଦିଗିଲାଗି ଏବଂ ତାଙ୍କୁ ପାଦରୁହିନୀ ହାତରେ ଦିଗିଲାଗି”

ଏହି ପ୍ରସ୍ତରର ଉପରେରେ ଲୋକଙ୍କ ମାନ୍ସରେ ରାଖିବା ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି ।



ქუთაისის ქათებილი.

ନୀଳାତ କୁ ଦ୍ୟାନିଲୁବୀତ
ଜ୍ଞାନାଶିରେ „ମୋ-ଜ୍ୟନିଲେବ୍ସ“,
ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୟାନିଲୁବୀତ
ଏବଂ ଦ୍ୟାନିଲୁବୀତରେ ନିର୍ମାଣ ପରିଲେବ୍ସ

ମିଳିବାରୀ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

୧୬୮୩

ରେଣ୍ଡାକ୍ଟିଲାନ୍-ଗାମନିକ୍ୟାମ୍ବେଲି ଟ. ଶିଳ୍ପିକାରୀ